

INSTRUCTIONS

HVAC/R
Service Products



LP-79 Infrared Thermometer

Introduction

The LP-79 is a hand-held, battery-operated thermometer which measures the temperature by using infrared technology. This technology enables temperature reading from a distance, without having to be in direct physical contact with the surface to be measured. This makes temperature reading very efficient and accurate.

Instruction of use

Point the sensor at the desired target and press and hold the "on" button. Release the "on" button to read the temperature. For continuous reading feature keep holding down the "on" button.

Target size / field of view

The LP-79 has a distance to target ratio of 10:1. For example if the distance is 1 meter, the diameter of the measured area is 10cm. Or in inches this would be for example 10 inches of distance to 1 inch diameter of the measured area.

Laser sight

The Laser is located in the front of the sensor next to the optics and is activated by pressing the "on" button. The laser will produce a red spot that shows the centre of the measurement area on the target.

F/C Select Switch

The select switch is located within the battery compartment which is right behind an access hole.

Technical Data

Temperature Range:	-55° to 125 °C (-67° to 260 °F)
Operating Temperature:	10° to 52 °C (50° to 125 °F)
Resolution:	1 °C (1 °F)
Accuracy:	+/- 2% of reading or 2 °C (3 °F) Plus one digit, whichever is greater
Target Size field of view:	10 : 1 with a 2.5cm (1") minimum target

Caution! Laser radiation is emitted, avoid direct eye contact!

CE Certification

This instrument conforms to the following standards:

EN50081-1:1992, Electromagnetic Emissions

EN50082-1:1992, Electromagnetic Susceptibility

Performance of the unit may degrade while in the presence of these electromagnetic fields.

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
CH - 6285 Hitzkirch

Telefon +41 41 919 72 82
Telefax +41 41 919 72 83
info@refco.ch www.refco.ch

HVAC/R
Service Products

INSTRUCTIONS

HVAC/R
Service Products



LP-79 Infrared Thermometer

Einleitung

Der LP-79 ist ein handliches, kompaktes und Batterie betriebenes Thermometer für die Messung der Temperatur mittels Infrarot Technologie. Dieser Technologie ermöglicht das Messen einer Temperatur einer Oberfläche auf Distanz, ohne diese zu berühren. Es können so verschiedene Temperaturen in einem Raum effizient gemessen werden.

Bedienung

Halten Sie das Thermometer in die Richtung in welcher Sie die Temperatur messen möchten und drücken Sie auf den „on“ Knopf. Lassen Sie den Knopf wieder los um die Temperatur anzuzeigen. Für die kontinuierliche Temperaturmessung halten Sie den „on“ Knopf gedrückt.

Messausdehnung

Das LP-79 hat ein Distanz-Messverhältnis von 10 : 1. Das heisst bei einer Distanz von 1 Meter zu Messobjekt hat die gemessene Fläche einen Durchmesser von 10cm.

Laser

Neben dem Sensor vorne am Gerät befindet sich ein Laser welcher beim Drücken des „on“ Knopfes aktiviert wird. Dieser Laser produziert einen roten Punkt im Zentrum der gemessenen Oberfläche um anzuzeigen an welchem Punkt gemessen wird.

Umschaltung °C/°F

Der Schalter zum Umschalten zwischen Fahrenheit und Celsius befindet sich im Batteriefach.

Technische Daten:

Temperaturbereich:	-55° bis 125°C (-67° bis 260°F)
Betriebstemperatur:	10° bis 52°C (50° bis 125°F)
Auflösung:	1°C (1°F)
Genauigkeit:	+/- 2% der Anzeige oder 2°C (3°F) plus eine Ziffer, je nach dem was grösser ist
Messausdehnung:	10 : 1 mit einer minimalen Zielgrösse von 2.5cm

ACHTUNG! Laser, vermeiden Sie direkten Augenkontakt!

CE Zertifizierung

Dieses Gerät entspricht den folgenden Standards:
EN50081-1-: 1992, Elektromagnetische Strahlung
EN50082-1: 1992, Elektromagnetische Verträglichkeit
Die Leistung des Gerätes kann abnehmen falls es elektromagnetischen Störungen ausgesetzt ist.

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
CH - 6285 Hitzkirch

Telefon +41 41 919 72 82
Telefax +41 41 919 72 83
info@refco.ch www.refco.ch

HVAC/R
Service Products

INSTRUCTIONS

HVAC/R
Service Products



Thermomètre infrarouge LP-79

Introduction

Le thermomètre compact LP-79 est un appareil rapide et sûr fonctionnant à piles, destiné à contrôler les températures au moyen de la technologie infrarouge. Cette technologie permet la mesure des températures de surface inaccessibles par des moyens habituels.

Utilisation

Diriger l'appareil vers la surface à contrôler et appuyer sur "on". Relâcher le bouton et lire la température. Pour une lecture continue, laisser le bouton "on" appuyé.

Rapport de visée

Le rapport de visée est de 10/1 soit un spot de 10 cm à une distance de 1 mètre.

Visée laser

Le LP-79 est équipé d'une visée laser (pointage de la cible à mesurer) qui est activée en appuyant sur le bouton « on ».

Interrupteur de sélection °C/°F

Cet interrupteur est situé dans le compartiment des piles.

Caractéristique

Etendue de mesure:	-55° à 125 °C (-67° à 260 °F)
Température de fonctionnement:	10° à 52 °C (50° à 125 °F)
Resolution:	1 °C (1 °F)
Précision:	+/- 2% de la lecture avec un minimum de 2 °C (3 °F)
Rapport de visée:	10 : 1 distance minimale de 2.5 cm

ATTENTION ! Eviter tout contact du laser sur les yeux.

Certification CE

Cet appareil est conforme aux normes suivantes:

EN50081-1: 1992, émissions électromagnétiques

EN50082-1: 1992, susceptibilité électromagnétique

La performance de cet appareil peut être affecté par la présence de champs magnétiques.

INSTRUCTIONS

HVAC/R
Service Products



LP-79 Termometro ad infrarossi

Il modello LP-79 è un maneggevole e compatto termometro ad infrarossi. Questa tecnologia permette di misurare la temperatura della superficie a distanza senza doverla toccarla. Così è possibile di effettuare efficacemente la temperatura in varie punti in un ambiente.

Istruzioni

Tenere il termometro nella direzione in quale volete misurare la temperatura e premere il tasto "on". Lasciare il tasto per leggere la temperatura. Per effettuare una lettura continuata premere permanentemente il tasto "on".

Rapporto di misurazione

Il termometro LP-79 ha un rapporto di misurazione di 10:1. Vuol dire che su una distanza di 1m, il diametro della superficie è di 10cm.

Laser

Accanto al sensore si trova anche il laser che è attivato quando si preme il tasto "on". Questo laser produce un punto rosso dove avviene la misurazione della temperatura.

Interruttore °C/°F

L'interruttore per la lettura °C o in °F si trova nel vano porta batteria.

Dati tecnici:

Campo di misurazione: -55° + 125°C (-67° + 260°F)
Ambiente operativo: 10° + 52°C (50° + 125°F)
Risoluzione: 1°C (1°F)
Precisione: +/- 2% della lettura o 2°C (3°F)
Rapporto di misurazione: 10 : 1, con un punto di riferimento min 2.5cm

ATTENZIONE: Laser, evitare il contatto con gli occhi!

Certificati CE

Questo apparecchio è conforme alle seguenti norme:

EN50081-1: 1992, emissioni elettromagnetiche

EN50082-1: 1992, compatibilità elettromagnetica

L'apparecchio può perdere la potenza nelle vicinanze dei campi magnetici.